

“Gánh Nặng Xã Hội” là gì?

Các viên chức nhập cư sử dụng thuật ngữ Gánh Nặng Xã Hội để chỉ những người dựa vào chính phủ để được hỗ trợ. Nếu chính phủ quyết định ai đó là “gánh nặng xã hội” thì họ có thể bị từ chối cho phép đến Hoa Kỳ hoặc bị từ chối cấp phép để trở thành thường trú nhân.



Điều gì đang xảy ra?

Vào **ngày 15 tháng 10 năm 2019**, những thay đổi về Gánh Nặng Xã Hội sẽ có hiệu lực. Những thay đổi này:

không áp dụng cho nhiều loại người nhập cư

- không áp dụng trước ngày 15 tháng 10 năm 2019
- không áp dụng cho tất cả các chương trình
- không áp dụng cho những người nộp đơn xin trợ cấp hoặc nhận trợ cấp cho người khác



Các thay đổi về Gánh Nặng Xã Hội không áp dụng cho nhiều loại người nhập cư

Những nhóm người sau đây **không** bị ảnh hưởng bởi các thay đổi này:

- Người tị nạn và người xin tị nạn
- Những người là nạn nhân của tội phạm buôn người và các tội phạm nghiêm trọng khác
- Những người nộp đơn xin được bảo vệ theo Đạo Luật Chống Bạo Hành Phụ Nữ
- Những người trẻ tuổi hiện có tình trạng là “vị thành niên nhập cư đặc biệt”

Các thay đổi về Gánh Nặng Xã Hội không ảnh hưởng đến nhiều chương trình

Những chương trình sau đây **không** bị ảnh hưởng:

- Medicaid cho trẻ em dưới 21 tuổi và phụ nữ có thai (bao gồm 60 ngày sau khi sinh)
- CAWEM Emergency Medicaid, một loại bảo hiểm đặc biệt cho phụ nữ mang thai
- Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế cho Trẻ Em (CHIP)
- Chương trình dinh dưỡng bổ sung cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em (WIC)
- Các dịch vụ giáo dục đặc biệt được bao trả bởi Medicaid và được tài trợ theo Đạo Luật Người Khuyết Tật (IDEA)
- Giảm giá bảo hiểm y tế tư nhân từ Thị Trường Bảo Hiểm Y Tế Oregon
- Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại trường học
- Chương Trình Bảo Hiểm Cho Mọi Trẻ Em của Oregon
- Hầu hết các dịch vụ được cung cấp bởi Chương Trình Sức Khỏe Sinh Sản Oregon





Tại Quận Multnomah, Mọi Người Đều Được Chào Đón.

Tiếp tục nhận các dịch vụ mà quý vị và gia đình quý vị cần!

Chúng tôi khuyến khích quý vị tiếp tục nhận các dịch vụ hỗ trợ quý vị và gia đình quý vị. Luật tiểu bang nghiêm cấm Quận Multnomah thực thi các luật di trú của liên bang. Chúng tôi sẽ tiếp tục tôn trọng quyền riêng tư của quý vị bằng cách tuân thủ nguyên tắc HIPAA.

Nếu quý vị cho rằng thay đổi quy tắc này có thể ảnh hưởng đến mình, hãy tìm hiểu thêm và liên hệ với luật sư nhập cư.

Các nhân viên của Quận Multnomah không thể tư vấn pháp lý cho quý vị, nhưng các nguồn tài nguyên sau có thể giúp ích cho quý vị.

Để xem tài nguyên pháp lý, hãy truy cập **oregonimmigrationresource.org** hoặc **protectingimmigrantfamilies.org**

Nếu quý vị có thắc mắc về phúc lợi và việc ghi danh, hãy gọi tới Đường dây nóng về Phúc Lợi Công Cộng của Trung Tâm Luật và Dịch Vụ Hỗ Trợ Pháp Lý của Oregon theo số **1-800-520-5292**.

